

NÁVOD K POUŽITÍ
STOLIČKA DO SPRCHY MALÁ

VCTP0011

Vydání MG 05.2017

USER'S MANUAL
SMALL SHOWER STOOL

VCTP0011

Edition MG 05.2017

VITEA®
CARE



CE

Obsah

| | |
|--|---|
| 1. Úvod / Introduction | 3 |
| 2. Popis výrobku / Description of product | 3 |
| 3. Využití / Use | 5 |
| 4. Kontraindikace / Contraindications | 5 |
| 5. Použití / Usage | 5 |
| 6. Bezpečnostní pokyny / Safety of use | 7 |
| 7. Každodenní péče / Everyday use and maintenance..... | 7 |
| 8. Technické parametry / Technical parameters | 8 |
| 9. Symboly / Symbols..... | 8 |
| 10. Kontakt / Contact details..... | 9 |

PŘED POUŽITÍM PEČLIVĚ ČTĚTE NÁVOD

PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION
CAREFULLY BEFORE USE

1. Úvod / Introduction

Děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Jsme hluboce přesvědčeni, že splní vaše očekávání. Prosím přečtěte si tento dokument před prvním použitím. Tato příručka poskytuje potřebné informace pro bezpečné používání prostředku. Správné uplatňování doporučení významně přispěje k prodloužení životnosti a estetiky výrobku. Chceme zdůraznit, že se neustále snažíme zlepšovat kvalitu našich výrobků, což může mít za následek drobné změny, které v návodu nejsou zahrnuty.

Thank you for choosing our product. We are deeply convinced that it will meet your expectations. Please read this document before first use. This manual is passed in order to provide the necessary information for the safe use of the device. The correct application of the recommendations will contribute significantly to extend the durability and aesthetics of the product. We want to emphasise that constantly we are trying to improve the quality of our products, which may result in minor changes that are not included in the manual

2. Popis výrobku / Description of product

Stolička do sprchy má lehkou hliníkovou konstrukci. Nohy stoličky s možností regulace výšky zajišťují stabilní podporu.

The shower stool is a light construction made of aluminum. Stool legs with regulated height assure stable support.

VYBAVENÍ STOLIČKY:

1. Polyuretanové sedátko,
2. Hliníkové nohy,
3. Teleskopická regulace výšky,
4. Gumové koncovky na nohou stoličky

STOOL'S EQUIPMENT:

1. Polyurethane seat,
2. Aluminum legs,
3. Telescopic regulation of height,
4. Rubber straps on the top of stool's legs



Obrázek / Illustration 1.

Díky, které by měly být součástí balení/ Elements that should be inside the packaging:



Obrázek / Illustration 2. Sedátko / Seat



Obrázek / Illustration 3. Čtyři nohy, dva rámy stoličky / four legs, two stool frames



Obrázek / Illustration 4. Montážní sada (čtyři šrouby, čtyři podložky, šroub s křídlovou maticí) / Mounting kit (four screws, four pads, screw with wing nut)

3. Využití / Use

Pro pacienty se značným pohybovým omezením, obecně špatný fyzický stav, stárnoucí osoby; použití vany nebo sprchy z hygienických důvodů. Po využití pacienty, kteří sami nemohou provádět hygienické procedury. Stolička zajišťuje stabilní polohu pacienta, chrání před rizikem pádu. Ochrana před infekcí ran a máčení během provádění hygieny. Stoličku lze použít jak při hospitalizaci, tak v domácí péči.

For patients with significant movement limitations, generally poor physical status, aging persons; using a bath or shower for hygienic practices. For use by patients who cannot themselves perform actions and hygiene procedures. Stool secure the stable position of the patient, protects against the risk of falling. Protection against wound infection or dipping during hygiene procedures. Stool can be used during hospitalization and home care.

4. Kontraindikace / Contraindications

Kontraindikace sedu, nedostatek tělesné stability. Pacienti se závažnými poruchami koordinace, rovnováhy a mentálním postižením by neměli být ponecháni bez dozoru.

Contraindications to a sitting position, the lack of trunk stabilization. Patients with major coordination disorders, balance and intellectual disabilities should not be left without supervision.

5. Použití / Usage

- Po vybalení z obalu zkontrolujte, zda obsahuje všechny části v souladu s výše uvedeným seznamem.
- Ubezpečte se, že žádná z částí nemá viditelné poškození. V případě pochybností se obraťte na výrobce.
- Nepoužívejte stoličku dokud nejsou všechny části správně spojeny.
- Sestavení stoličky by mělo začít spojením dvou rámců stoličky zasunutím šroubu do montážního otvoru. Poté na šroub nasadíte podložku a utáhněte křídlovou matici. Křídlová matice musí být umístěna na opačné straně sedátka. (Obrázek 5; 6; 7)
- After unpacking the package, check if it contains all parts in accordance with the list of elements set out above.
- Ensure that all components have no visible damage. If any doubts, please contact the manufacturer.
- Do not use the stool until all parts are properly connected.
- Stool assembly, should start with the connection two frames of stool, by inserting screw into mounting opening. Then on screw should put pad and tighten wing nut. The wing nut has to be on the opposite seat side. (Illustration 5; 6; 7.)

Montážní otvor / Mounting opening



Obrázek / Illustration 5.



Křídlová matice / Wing nut

Obrázek / Illustration 6.



Křídlová matice / Wing nut

Obrázek / Illustration 7.



Obrázek / Illustration 8.

- Na konce rámu stoličky nasadíte nohy. Za tímto účelem je nutné stisknout západky a nastavit požadovanou výšku nohou.
- Přesvědčte se, že všechny nohy jsou nastaveny na stejnou výšku a že jsou správně zajištěny.

At the ends of the stool frame, should insert the legs, in order to do this, necessary is to press latches and set the desired height of the legs.

- Make sure all the legs are set to the same height and that they are properly fixed.



Obrázek / Illustration 9.

6. Bezpečnostní pokyny / Safety of use

UPOZORNĚNÍ! / WARNING!

- a) Před prvním použitím stoličky do sprchy prostudujte návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu.
 - b) Stolička do sprchy je navržena pro použití na rovných, plochých površích.
 - c) Použití stoličky do sprchy na nerovném povrchu (s náklonem vyšším než 5%) může mít za následek pád a zranění.
 - d) Je přísně zakázáno na stoličce stát.
 - e) Maximální nosnost stoličky – 100 kg.
 - f) Nepoužívejte stoličky v případě jakýchkoliv viditelných nebo hmatatelných poškození (např. praskliny rámu). Může dojít k pádu.
- a) Before using the shower stool, refer to this manual and keep it for future reference.
 - b) The shower stool is designed to be used on flat, straight surfaces.
 - c) The use of shower stool on the rough surface (of the slope more than 5%) may result in falling down and injury.
 - d) It is strictly forbidden to stand on the stool.
 - e) Maximum load of the stool – 100 kg.
 - f) Use the stool in case of observing any visual or detectable damages (such as frame split) it may result in falling down.

7. Každodenní péče / Everyday use and maintenance

1. Rám stoličky do sprchy čistěte navlhčeným hadříkem.
 2. Nepoužívejte ostré čisticí nástroje (riziko poškození ochranné vrstvy).
 3. Čistěte jemným čisticím prostředkem.
 4. Pravidelně čistěte mobilní prvky stoličky do sprchy (mechanismus blokování západky).
1. Clean the shower stool frame with a moist cloth.
 2. Do not use sharp cleaning tools (risk of damaging the protective cover).
 3. Clean with gentle detergent.
 4. Regularly clean the shower stool's mobile elements (pawl blockade mechanism).

Udržování všech částí v čistotě je nezbytné pro zachování všech parametrů výrobku. Dlouhodobé umístění stoličky ve velmi vlhké místnosti nebo venku může vést ke ztrátě estetických i funkčních parametrů výrobku.

Keeping all the elements clean is essential for preserving the product working parameters. Keeping the walking stick for a long time in a very moist room or outdoor may result in loss of esthetic and functional parameters of the product.

8. Technické parametry / Technical parameters

Výška: 36-54 cm

Šířka: 40 cm

Průměr sedátka 32 cm

Hmotnost: 1,5 kg

Materiály: hliník, polypropylen, PVC.

Sériové číslo/datum výroby: na výrobku

Doba užitná: 5 let od data výroby.



100 kg

Oprava

- V případě opravy kontaktuje výrobce.

Zákaznický servis

- V případě dotazů nebo nutnosti pomoci kontaktujte výrobce.

Height: 36-54 cm

Width: 40 cm

Seat diameter 32 cm

Weight: 1,5 kg

Materials: Aluminum, polypropylene, PVC.

Serial number/ production date: on the product

Product durability: 5 years from production



100 kg







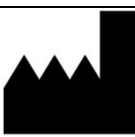
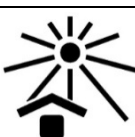




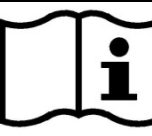

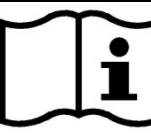









Repair

- In case of reparation, please contact the producer.

Customer service

- If you have any questions or need help, contact the producer.

9. Symboly / Symbols

| | | | |
|---|--|--|---|
|  Potvrzení shody s normami EU |  Sériové číslo |  Confirmation of compliance with EU standards |  Serial number |
|  Výrobce |  Chraňte před slunečním zářením |  Manufacturer |  Protect from sunlight |
|  Datum výroby |  Maximální hmotnost uživatele |  Date of production |  Permitted user weight |
|  Čtěte pozorně návod k použití |  Pro použití v interiéru |  Read the user's manual |  Use inside buildings |
|  Upozornění |  Výrobek je možné převážet autem |  Warning |  The product is intended to transport by car |
|  Katalogové číslo |  Výrobek je možné převážet letadlem |  Catalog number |  The product is intended to the transport by plane |

10. Kontakt / Contact details



mdh sp. z o.o.
ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź, Polska
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.mdh.pl www.viteacare.com

Distributor pro ČR:
MEYRA ČR s.r.o.
Hrusická 2538/5
141 00 Praha 4
www.meyra.cz